



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

17 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 131 повестки дня

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Герт Аувяэрт (Эстония)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семидесятой сессии и передать Пятому комитету пункт, озаглавленный:

«Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
- c) Центр по международной торговле;
- d) Университет Организации Объединенных Наций;
- e) генеральный план капитального ремонта;
- f) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- g) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
- h) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- i) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- j) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- k) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;



- l) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- m) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- n) Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;
- o) Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
- p) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;
- q) Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»);
- r) Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;
- s) Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;
- t) Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов».

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 5-м и 20-м заседаниях 14 октября и 15 декабря 2015 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах¹.

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций (A/70/5 (Vol. I) и Согг.1), Центра по международной торговле (A/70/5 (Vol. III) и Согг.1), Университета Организации Объединенных Наций (A/70/5 (Vol. IV)), генерального плана капитального ремонта (A/70/5 (Vol. V)), Программы развития Организации Объединенных Наций (A/70/5/Add.1), Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (A/70/5/Add.2), Детского фонда Организации Объединенных Наций (A/70/5/Add.3), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/70/5/Add.4 и Согг.1), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (A/70/5/Add.5), фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/70/5/Add.6), Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/70/5/Add.7), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (A/70/5/Add.8), Программы Организа-

¹ A/C.5/70/SR.5 и A/C.5/70/SR.20.

ции Объединенных Наций по населенным пунктам (A/70/5/Add.9), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (A/70/5/Add.10 и Согг.1), Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (A/70/5/Add.11 и Согг.1), Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») (A/70/5/Add.12), Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/70/5/Add.13), Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/70/5/Add.14 и Согг.1), и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (A/70/5/Add.15) за период, закончившийся 31 декабря 2014 года, и доклады Комиссии ревизоров по ним;

б) записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров за 2014 финансовый год (резолюция 47/211 Генеральной Ассамблеи) (A/70/322 и Согг.1 и 2);

с) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций и генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2014 года (резолюции Генеральной Ассамблеи 48/216 В, пункт 7, и 52/212 В) (A/70/338 и Согг.1);

д) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2014 года (резолюции Генеральной Ассамблеи 48/216 В, пункт 7, и 52/212 В) (A/70/338/Add.1);

е) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/70/380).

4. На 5-м заседании 14 октября Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров внес на рассмотрение доклады Комиссии.

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/70/L.8

5. На своем 20-м заседании 15 декабря 2015 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции под названием «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров» (A/C.5/70/L.8), представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Южного Судана.

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/70/L.8 без голосования (см. пункт 7).

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/212 В от 31 марта 1998 года и свое решение 57/573 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на свои резолюции 69/249 А от 29 декабря 2014 года и 69/249 В от 25 июня 2015 года,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций¹, Центра по международной торговле², Университета Организации Объединенных Наций³, Программы развития Организации Объединенных Наций⁴, Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций⁵, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁶, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁷, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁸, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде¹⁰, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹¹, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹², Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности¹³, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹⁴, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»)¹⁵, Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за гено-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 5, том I и исправление (A/70/5 (Vol. I) и Corr.1).*

² Там же, том III и исправление (A/70/5 (Vol. III) и Corr.1).

³ Там же, том IV (A/70/5 (Vol. IV)).

⁴ Там же, *Дополнение № 5A (A/70/5/Add.1).*

⁵ Там же, *Дополнение № 5B (A/70/5/Add.2).*

⁶ Там же, *Дополнение № 5C (A/70/5/Add.3).*

⁷ Там же, *Дополнение № 5D и исправление (A/70/5/Add.4 и Corr.1).*

⁸ Там же, *Дополнение № 5E (A/70/5/Add.5).*

⁹ Там же, *Дополнение № 5F (A/70/5/Add.6).*

¹⁰ Там же, *Дополнение № 5G (A/70/5/Add.7).*

¹¹ Там же, *Дополнение № 5H (A/70/5/Add.8).*

¹² Там же, *Дополнение № 5I (A/70/5/Add.9).*

¹³ Там же, *Дополнение № 5J и исправление (A/70/5/Add.10 и Corr.1).*

¹⁴ Там же, *Дополнение № 5K и исправление (A/70/5/Add.11 и Corr.1).*

¹⁵ Там же, *Дополнение № 5L (A/70/5/Add.12).*

цид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁶, Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁷, и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов¹⁸ за период, закончившийся 31 декабря 2014 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним, записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах, подготовленных Комиссией ревизоров за 2014 финансовый год¹⁹, доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций и генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2014 года²⁰, а также о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2014 года²¹, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров по указанным выше организациям¹⁻¹⁸;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров;

3. *соглашается* с выводами и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²;

4. *вновь подтверждает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизий;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение докладов Комиссии ревизоров о Международном уголовном трибунале по Руанде¹⁶, Международном трибунале по бывшей Югославии¹⁷ и Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов¹⁸ по соответствующим пунктам повестки дня, касающимся трибуналов и этого механизма;

6. *высоко оценивает* неизменно высокое качество докладов Комиссии ревизоров и их усовершенствованный формат;

7. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций и генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2014 года²⁰, а также о выполнении рекоменда-

¹⁶ Там же, Дополнение № 5M (A/70/5/Add.13).

¹⁷ Там же, Дополнение № 5N и исправление (A/70/5/Add.14 и Corr.1).

¹⁸ Там же, Дополнение № 5O (A/70/5/Add.15).

¹⁹ A/70/322 и Corr.1 и 2.

²⁰ A/70/338 и Corr.1, разделы I и II.

²¹ A/70/338/Add.1.

²² A/70/380.

ций Комиссии, содержащихся в ее докладах о фондах и программах Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2014 года²¹;

8. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать оперативное, своевременное и полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета, спрашивать и впредь с руководителей программ за невыполнение рекомендаций и продолжать эффективно устранять коренные причины возникновения проблем, выявленных Комиссией;

9. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров полное объяснение причин задержек в выполнении рекомендаций Комиссии, в частности тех невыполненных еще полностью рекомендаций, после вынесения которых прошло два года или более;

10. *вновь обращается далее с просьбой* к Генеральному секретарю указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, а также степень приоритетности их выполнения и ответственных должностных лиц;

11. *выражает озабоченность* по поводу сохранения пробелов и недостатков, выявленных Комиссией ревизоров в Организации Объединенных Наций, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия к устранению этих недостатков в первоочередном порядке с учетом комментариев, замечаний и рекомендаций Комиссии ревизоров;

12. *выражает также озабоченность* по поводу существования сквозных и системных рисков, выявленных Комиссией ревизоров в других структурах Организации Объединенных Наций, и в этой связи просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций предложить руководителям структур Организации Объединенных Наций принять меры по устранению этих недостатков в первоочередном порядке с учетом комментариев, замечаний и рекомендаций Комиссии ревизоров;

13. *с озабоченностью отмечает* общие недостатки, выявленные Комиссией ревизоров в сфере обеспечения контроля и предотвращения мошенничества, что особенно необходимо с учетом характеризующихся высокой степенью риска условий, в которых осуществляют деятельность Организация Объединенных Наций и все ее структуры, и подчеркивает необходимость принятия Организацией Объединенных Наций и всеми ее структурами мер по устранению этих недостатков, в том числе посредством разработки всеобъемлющих оценок риска мошенничества и стратегий борьбы с мошенничеством и обнаружения стандартного определения мошенничества для применения в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и типового порядка действий в целях решения задачи предотвращения мошенничества;

14. *подчеркивает*, что доклад Комиссии ревизоров об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций следует представлять Генеральной Ассамблее отдельно, подобно ее докладам о других структурах Организации Объединенных Наций, и постановляет, что его копию

следует и впредь прилагать к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

15. *постановляет* рассмотреть доклад Комиссии ревизоров об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций в контексте доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.
